

# LE MADAWASKA

Le Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 22 JUILLET 1920

G.-E. DION, Administrateur

## Antonio Piché

Monsieur Antonio Piché est né à Drummondville, près de Montréal. Dès le bas âge, il manifesta des goûts et des aptitudes remarquables pour le chant, faisait beaucoup de tempérance musicale.

Au collège, on le mentionnait comme un futur chanteur de valeur, et à l'âge de 15 ans on le fit monter à Montréal pour chanter à une grande fête religieuse.

A 19 ans, on l'envoya aux Etats-Unis, où il fut mis sous l'habile direction d'un célèbre professeur de Buffalo, HARRY J. FELLOWS. Il commença dès ces années-là à paraître sur les scènes de concerts où on l'admirait déjà pour sa voix pleine et riche.

Il fut tour à tour soliste à l'église "St-Andrews" de Buffalo, et à l'église "St-Mary's" de NIAGARA.

C'est alors qu'il fut admis à faire partie du célèbre "Buffalo OPERA and ORATORIO CHOIR".

Monsieur Piché devait vers ce temps-là partir pour Paris, mais, sur les entrefaites, une offre avantageuse lui fut faite à New-York et il s'y rendit de bonne grâce. A New-York, il continua à travailler sous le MAITRE WALTER RANDALL CLARCK. Il joua avec beaucoup de succès, un peu plus tard, le rôle principal d'un opéra avec les membres du "WARREN CONSERVATORY OF MUSIC". D'après lors, Monsieur Piché a donné un grand nombre de concerts où il obtint de foyers des succès de plus en plus grande. Il chante d'après la méthode de LOMPERTI, méthode qui permet, peut-être plus que toute autre, aux chanteurs de faire ressortir toute la puissance et la richesse de leur voix.

Après avoir fait ses études sous la compétence direction de son père, l'énergique "Capelmester" auquel les Bruxellois doivent la brillante réalisation des opérettes représentées aux Galeries et à l'Olympia, elle fit ses débuts sous la direction Maugé au Théâtre du Passage.

A peine un mois après, elle fut enlevée par la MONNAIE, où elle se fit, pendant dix ans, applaudir dans les œuvres du répertoire.

Revenue à l'opérette, après un passage aux GALERIES, elle créa au MOLIERE, avec la toute ravissante Bédely, le "Mendiant d'Amour" que M. Munié compte reprendre cet hiver.

Depuis lors, engagée au Métropolitain Opéra-House de New-York elle fut tour à tour particulièrement remarquable dans "Othello", lors des inoubliables représentations italiennes.

Madame Jeanne Maubourg Roberval a donc chanté à Paris, à Bruxelles à New-York, en Louisiane, etc., etc. Partout, elle a remporté de grands succès.

Cet artiste fut élève du grand maître et de l'illustre compositeur français "MASSENET".

Jeune encore, il obtint la superbe position de chef des chœurs à l'opéra comique de PARIS.

Plus tard, il dut à ses talents d'accompagnateur écrits la faveur d'être choisi par le grand violoniste espagnol FABLO DE SARASATE comme son accompagnateur.

Peu après, il devint l'accompagnateur d'une des plus grandes cantatrices des derniers siècles ADELINA PATTI.

Dans la suite, il fut engagé par le grand impresario STROKOSCH et devint chef d'orchestre dans plusieurs théâtres de FRANCE, des ETATS-UNIS et du CANADA.

L'hiver dernier, Monsieur ROBERVAL a été chef d'orchestre du grand Opéra de la NOUVELLE ORLEANS, en Louisiane.

Après avoir fait ses études sous la compétence direction de son père, l'énergique "Capelmester" auquel les Bruxellois doivent la brillante réalisation des opérettes représentées aux Galeries et à l'Olympia, elle fit ses débuts sous la direction Maugé au Théâtre du Passage.

A peine un mois après, elle fut enlevée par la MONNAIE, où elle se fit, pendant dix ans, applaudir dans les œuvres du répertoire.

Revenue à l'opérette, après un passage aux GALERIES, elle créa au MOLIERE, avec la toute ravissante Bédely, le "Mendiant d'Amour" que M. Munié compte reprendre cet hiver.

Depuis lors, engagée au Métropolitain Opéra-House de New-York elle fut tour à tour particulièrement remarquable dans "Othello", lors des inoubliables représentations italiennes.

Madame Jeanne Maubourg Roberval a donc chanté à Paris, à Bruxelles à New-York, en Louisiane, etc., etc. Partout, elle a remporté de grands succès.

Cet artiste fut élève du grand maître et de l'illustre compositeur français "MASSENET".

Jeune encore, il obtint la superbe position de chef des chœurs à l'opéra comique de PARIS.

Plus tard, il dut à ses talents d'accompagnateur écrits la faveur d'être choisi par le grand violoniste espagnol FABLO DE SARASATE comme son accompagnateur.

Peu après, il devint l'accompagnateur d'une des plus grandes cantatrices des derniers siècles ADELINA PATTI.

Dans la suite, il fut engagé par le grand impresario STROKOSCH et devint chef d'orchestre dans plusieurs théâtres de FRANCE, des ETATS-UNIS et du CANADA.

L'hiver dernier, Monsieur ROBERVAL a été chef d'orchestre du grand Opéra de la NOUVELLE ORLEANS, en Louisiane.

## Jeanne Maubourg Roberval

Après avoir fait ses études sous la compétence direction de son père, l'énergique "Capelmester" auquel les Bruxellois doivent la brillante réalisation des opérettes représentées aux Galeries et à l'Olympia, elle fit ses débuts sous la direction Maugé au Théâtre du Passage.

A peine un mois après, elle fut enlevée par la MONNAIE, où elle se fit, pendant dix ans, applaudir dans les œuvres du répertoire.

Revenue à l'opérette, après un passage aux GALERIES, elle créa au MOLIERE, avec la toute ravissante Bédely, le "Mendiant d'Amour" que M. Munié compte reprendre cet hiver.

Depuis lors, engagée au Métropolitain Opéra-House de New-York elle fut tour à tour particulièrement remarquable dans "Othello", lors des inoubliables représentations italiennes.

Madame Jeanne Maubourg Roberval a donc chanté à Paris, à Bruxelles à New-York, en Louisiane, etc., etc. Partout, elle a remporté de grands succès.

## Albert Roberval

Cet artiste fut élève du grand maître et de l'illustre compositeur français "MASSENET".

Jeune encore, il obtint la superbe position de chef des chœurs à l'opéra comique de PARIS.

Plus tard, il dut à ses talents d'accompagnateur écrits la faveur d'être choisi par le grand violoniste espagnol FABLO DE SARASATE comme son accompagnateur.

Peu après, il devint l'accompagnateur d'une des plus grandes cantatrices des derniers siècles ADELINA PATTI.

Dans la suite, il fut engagé par le grand impresario STROKOSCH et devint chef d'orchestre dans plusieurs théâtres de FRANCE, des ETATS-UNIS et du CANADA.

L'hiver dernier, Monsieur ROBERVAL a été chef d'orchestre du grand Opéra de la NOUVELLE ORLEANS, en Louisiane.

## Plantation du maïs

Le Maïs ou blé d'Inde, la récolte par excellence de la ferme à culture mixte, se répand de plus en plus au Canada. Il est actuellement cultivé sur une très grande partie de l'Ontario. Dans la province de Québec, les limites de sa culture remontent graduellement vers le nord et elle a pris pied dans plusieurs districts des provinces de Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique.

Le maïs n'est pas difficile sur le choix du sol pourvu que l'égouttement soit bon et qu'il y ait une bonne quantité d'engrais, mais il se plaît spécialement sur les sols francs, gras, chauds, profonds, riches en matière végétale en décomposition, (humus) et reposant sur un sol d'argile porceuse.

Dans l'assolement le maïs doit venir après une récolte de foin, de trèfle ou un pacage de trèfle. On peut aussi le faire venir après une céréale ou même après une plante sarclée, pourvu que le sol soit riche ou que l'on ait appliqué une grosse couche de fumier.

Le fumier vert est le meilleur. Une quantité de douze à quinze tonnes à l'acre donne de bons résultats. L'application peut se faire en automne, en hiver ou au printemps. On peut l'enfouir à la charrue ou l'incorporer au sol labouré. L'enfouissage à la charrue est généralement le moyen le plus pratique, et lorsqu'il est bien exécuté il donne des résultats uniformément satisfaisants. Il ne faut pas enfouir le fumier trop profondément, de peur que les principes fertilisants ne soient entraînés par les pluies jusqu'à des profondeurs où les racines des plantes ne peuvent atteindre.

Un sol bien préparé pour les semences est finement divisé, propre, humide, profond. Si le sol est argileux, on fera mieux de le labourer à l'automne, tournant une tranche de terre assez épaisse, sans descendre au-dessous de la couche de sol productif. Quant au sable et aux terres franches c'est le labour de printemps peu profond qui fournit les conditions les plus favorables. Le gazon, avec l'herbe qui est en train de pousser et le fumier qui l'on a appliqué, qui sont retournés à la charrue immédiatement avant la plantation, se décomposent rapidement et forment dans le sol une sorte de couche chaude, nécessaire pour activer la germination rapide de la graine et la pousse de la plante, car il est essentiel pour réussir que le maïs pousse rapidement.

L'humidité est un facteur dont on doit d'abord tenir compte. Un sol n'est pas prêt à être semencé tant que les couches de surface et de sous-surface ne sont pas bien en contact avec l'autre, tant que le fumier n'est pas bien incorporé, afin que l'humidité du sol puisse monter sans obstacle des profondeurs jusqu'à la surface, où les plantes se l'assimilent. Le maïs se plante en poquets (bottes) ou en lignes. On recommande la plantation en poquets espacés de trois pieds en tous sens pour les champs infestés de mauvaises herbes, car elle permet de faire un large emploi du cheval pour combattre les mauvaises herbes. La plantation en poquets est bonne également lorsqu'on se propose de laisser mûrir le maïs pour la production de la graine ou dans les districts à saison courte, car le maïs en poquets mûrit plus vite qu'en lignes. Sur un sol qui est en bon état d'amélioration, on préfère planter en lignes espacées de 36 à 42 pouces. Il n'est pas besoin de machines spéciales, car le semoir ordinaire

peut être employé. A la récolte la moissonneuse à maïs circule plus facilement et s'abîme moins dans une plantation en lignes que dans une plantation en poquets.

La quantité de semence est une considération importante. En poquets, de trois à cinq grains à forte vitalité suffisent. En lignes de 15 à 20 livres à l'acre de grain de bonne qualité donnent généralement une levée assez épaisse pour que l'on puisse herser. Pour l'époque de la plantation, on doit se régler sur les conditions du sol et de la température. On ne doit jamais planter dans tous les cas tant que l'on craint un retour du froid. Jamais non plus on ne doit attendre si tard que le manque d'humidité ne soit à craindre ou que la saison ne soit plus assez longue pour le maïs. Il serait difficile de dire quelle est la meilleure époque. Le planteur expérimenté sait par instinct quand le bon moment est arrivé. Quant au débutant il devra observer et exercer son jugement. Les dates varient entre le 15 mai et le 10 juin.

Pour l'ensilage, le choix de la variété de maïs variera suivant le district où l'on se trouve. Les variétés dures (flint) et notamment les Longfollow, Hatif de Compton et Salzer Dakota nord, qui comptent parmi les variétés les plus précoces sont celles qui conviennent le mieux pour les districts à saison courte. Pour les districts à saison longue il y a, outre les variétés dures que nous venons de mentionner les variétés dentées (Dent) Wisconsin no. 7, Rayon d'or, Bailey et le Dent jeune à calotte blanche. Dans les provinces des prairies le Dent du Nord-Ouest est le préféré.

N'employez que de la graine de choix; achetez votre grain en épi, c'est le meilleur moyen d'être sûr de la qualité. Essayez tout le grain en le faisant germer avant de le planter, pour être sûr que vous en mettez assez dans le sol. Mettez la semence assez profondément pour qu'elle se trouve dans un sol humide après la plantation, binez le sol fréquemment pour ameublir la surface et stimuler la germination des graines de mauvaises herbes, que l'on détruira ensuite. Une fois que le maïs est levé commencez à biner entre les rangs. Lorsque les plantes ont de trois à quatre pouces de hauteur, si elles paraissent trop épaisses dans les lignes, faites passer la herse traînée légère en travers des rangs.

Tenez toujours la surface du sol bien meuble; c'est le meilleur moyen de stimuler la végétation. Enfoncez la bineuse profondément d'abord, puis, à mesure que les racines secondaires se développent et s'allongent juste au-dessus des trois ou quatre premiers pouces de surface entre les rangées, diminuez la profondeur des binages afin de ne pas trancher les racines, ce qui entraverait prématurément la croissance de la récolte.

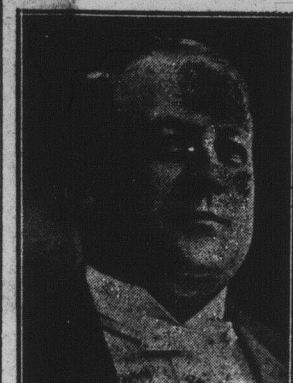
W.-L. GRAHAM, Edmundston, N. B., 20 juillet 1920.

Monsieur Alphonse Labbé, Gérant de la Union Mutual Life Ins. Co., St-Léonard, N. B.

Monsieur, Je désire vous remercier pour la promptitude et la manière que vous avez apporté au paiement de la police d'assurance de \$5000, que mon mari avait votre Compagnie.

C'est avec la plus grande surprise que j'ai reçu en moins de trois jours après le décès, le chèque de la Union Mutual de Portland et c'est avec beaucoup de satisfaction que l'on m'a payé à la Banque Provinciale à Edmundston une commission de \$650, en plus du montant de la police pour l'échange de mon chèque.

Votre dévoué,  
Sophie Cyr Gagné



M. Antonio Piché, célèbre tenor, de New-York et Chicago qui chantera à Edmundston, Dimanche le 25 juillet prochain. Deux autres étoiles, Jeanne Maubourg et Albert Roberval prendront part au concert.

## CRESOBENE (CAPSULES)

Composées de produits balsamiques, antiseptiques, volatiles les CAPSULES CRESOBENE imprègnent de leurs bienfaisantes vapeurs tout l'appareil respiratoire, par où s'introduisent les maladies des poumons, et s'emploient avantageusement contre les maux de GORGE, LARYNGITES, LES TOUX CHRONIQUES ou AIGUES, les BRONCHITES et la GRIPPE.

Ayez une boîte de CAPSULES CRESOBENE avec vous, c'est une bonne mesure de précaution à prendre.

Prix, 50 sous la boîte, six boîtes pour \$2.50, chez tous les marchands ou par la poste. Compagnie des CAPSULES CRESOBENE, 272, rue St-Denis, Montréal.

## Avez-vous la DYSPEPSIE ?

Si votre estomac est aigre, et si vous avez une sensation de lourdeur après avoir mangé si vous avez de la difficulté à assimiler vos aliments il est évident que vous avez besoin du

### Le remède de HAWKER contre la DYSPEPSIE

Il soulage rapidement les maux d'estomac et vous permet de manger normalement sans que vous en soyez incommodé. Il prévient aussi la constipation, et fait disparaître le mal de reins. C'est un régulateur sûr qui garde l'estomac en excellente condition, et rend la vie agréable au dyspeptique.

Il vous fera du bien. Essayez-le ! En vente dans toutes les pharmacies et dans tous les magasins-généralistes, à 50 c.

THE CANADIAN DRUG CO. LTD. ST. JOHN, N. B.

REMERCIEMENTS

La famille de feu L. Gagné désire remercier les Chevaliers de Colomb et tous ceux qui lui ont témoigné leurs sympathies à l'occasion du malheur qui vient de la frapper.

Mme L. GAGNÉ

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social: MONTREAL  
Capital Paye et Surplus \$3,000,000.00  
Actif total, au delà de \$36,000,000.00  
105 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Ile du Prince-Edouard.

- 10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.
  - 20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.
  - 30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne.
- Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.
- Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage.
- Succursale à Edmundston:
- F. H. Bourgoin, gérant local.

P. H. LEVASSEUR EDGAR LEVASSEUR

L. H. LEVASSEUR ENGR  
NEGOCIANTS EN GROS  
EPICERIES, FRUITS ET PROVISIONS  
RIVIERE DU LOUP STATION, QUE.

**SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX**  
Gros flacons.—En vente partout.  
GIE. J. L. MATHIEU, Prop., SHERBROOKE P. Q.  
Fabricant aussi les Poudres Nourissantes de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Ferveux.

**Important**  
Sauvez les cendres de vos POELES: cendre de bois. Elles ont de la valeur. Nous passerons à l'autonne pour les acheter. Alphonse Martin, GRAND FALLS, N. B.

Les profits du concert Piché Maubourg-Roberval dimanche soir, seront versés aux fonds du bazar



Billet du soir  
La Jeunesse

Le soleil était disparu à l'horizon ; d'ombre et de mystère le boccage semblait se couvrir. Dans la feuillée, une brise légère surrairait, une de ces brises pleines de chaleur, qui par leurs tendres caresses viennent nous rappeler comme il fait bon de vivre. Et sur les peupliers entrecroissant leurs branches, les rossignols modulaient leur dernière chanson.

Solitaire et rêveur, je m'étendis sur le gazon. Il y a dans toute existence ces heures d'abattement et de tristesse, où toute la nature semble gémir au fond de notre cœur brisé. Ni fleurs, ni soleil, ni sourires, ni aucun spectacle agréable ne peut nous distraire de cette mélancolie. Les projets d'avenir comme les souvenirs du passé, n'y apportent que des teintes plus sombres, toute pensée qui s'éveille dans l'âme se plaint et tout bruit qui frappe l'oreille ressemble à l'accent d'une vraie douleur.

J'avais dans l'âme remplie de cette triste poésie. Mille pensées me passaient par la tête ; tantôt souriantes, tantôt sombres. J'avais un ennui de la vie. Je rêvais comme on rêve à vingt ans. L'avenir semblait me tendre ses bras en souriant et je me tenté de m'écrier : "L'avenir, oui, l'avenir est à moi !"

Mais soudain je vis apparaître à mes côtés, toute baignée d'ombre et de lumière, une créature toute mystérieuse. Sa beauté était céleste, toute drapée de blanc, elle était là près de moi, la figure rayonnante de candeur, le regard franc et ouvert et sur ses lèvres roses, s'épanouissait le plus délicieux des sourires. Tout en elle était fait pour attirer et pour charmer. Je frissonnai de tout mon être et je ne pus m'empêcher de lui demander : "Bel-le inconnue, quel est donc ton nom ?" "Mais tu ne me connais pas ? Je suis ta sœur, je viens partager ton existence. Je t'aime ainsi que tout ce qui te plaît. Mon cœur renferme autant d'espérance que le tien. J'aime les plaisirs chastes, j'aime la modestie et le travail ; en un mot, j'aime le devoir comme tu dois toi-même l'aimer. Sache donc profiter de ma présence, et afin de les utiliser, écoute attentivement les conseils que je te donnerai, car tu n'auras pas à le regretter.

Aussi prends garde à moi et ménage-moi, car de moi dépend ton bonheur. Ah, malheur à toi si tu te laisses aller et perds ton temps. Abandonne ton âme aux nobles passions. On outrage la foi par mille concessions que l'on vient arracher chaque jour. Sois la belle image du sacrifice, nous en avons besoin. Tu es jeune et pur : donne à Dieu, qui veut les virginales victimes, et le combat et la gloire du combat. "Conserve la simplicité de ton innocence et tu seras le plus généreux et le meilleur, le plus aimant et le plus aimable des hommes."

Je voulais alors m'approcher encore afin de la voir mieux mais déjà elle était disparue. Je restai pensif et troublé par cette vision. Mon cœur battait plus fort, la brise soufflait toujours, les rossignols ne chantaient plus.

Les mois et les années se sont succédés depuis, rejoignant dans l'abîme mystérieux du passé, leurs frères aimés. Oui, depuis Hélas ! que de fleurs fanées, que de cerceaux fermés. Trente années ont suffi pour faire de moi un demi-vieillard. Et cette créature que j'avais trouvée si belle, que j'avais aimée en la voyant, je l'ai oubliée. Je la revis cependant, et pour la dernière fois : C'était un soir d'automne. Tout dans la nature était triste et mélancolique. L'atmosphère était glaciale. Plus d'oiseaux dans le bocage aux arbres dénudés. De gros nuages poussés par un vent formidable, couraient vers le ciel. Et je la revis, mais non plus avec cette physionomie douce et joyeuse qui m'avait déjà tant frappé ; car c'est à peine si je la reconnus. Une pâleur livide couvrait son front ridé. Son regard perçant m'alla droit au cœur, et j'eus peur. Elle jadis si souriante, portait sur sa figure l'emblème des souffrances et des douleurs les plus atroces.

... On eut dit d'un cadavre. Mais voyant mon embarras elle me dit : "Ami, ne crains point, c'est moi ? Ta jeunesse touche à son terme, chaque jour en emporte un lambeau ; et si tu veux regarder, tu verras. ... déjà tu peux voir sur ton front les places où seront bientôt les rides ; tes cheveux tombent comme les couronnes de fleurs des convives, l'avertissement de la baquette de ta jeunesse touche à sa fin.

Qu'as-tu fait ? Qu'as-tu fait ? Regarde-moi donc bien je viens te

# Jeunes femmes et jeunes filles ramenées A LA SANTE PAR LES PILULES ROUGES

Faiblesse  
Maux de tête  
Mauvaise digestion



Ma digestion se faisait difficilement depuis longtemps, et je souffrais beaucoup de constipation. Mon sang était pauvre ; des douleurs de tête et de dos ne me laissaient pas de repos ; j'étais toujours affaïssée n'en pouvant pas de fatigue. J'ai commencé, il y a un an, à prendre des Pilules Rouges et j'ai été grandement tonifiée par ce remède et guérie de tout ce qui me faisait souffrir. Avec les Pilules Rouges, que je prends encore de temps en temps, je me maintiens en bonne santé. Mme Cléophas Durand, 143 rue St-Laurent, Hull, P. Q.

ANÉMIE  
EPUISEMENT



Il y a quinze ans que je connais les Pilules Rouges ; je les ai employées parce que j'étais bien faible et que je ne pouvais plus tenir à la tâche. Mes compagnes de travail s'apitoiaient sur mon cas et quelques-unes me recommandèrent les Pilules Rouges qui me donnèrent des forces tout de suite. J'en ai pris longtemps et en ai obtenu les meilleurs résultats. Je me suis mariée ensuite bien portante ; j'ai cinq enfants en bonne santé et je fais tout mon ouvrage sans difficulté. Mme J. Mercier, 591 rue Sommerville, Manchester-est, N.-H.

Etourdissements  
Maux de tête



J'avais résisté longtemps à un travail excessif lorsqu'il y a un an, je me vis dépérir promptement. J'en étais arrivée à cet âge où des malaises de toutes sortes se font sentir. J'étais surtout sujette à des étourdissements, des maux de tête ; je manquais d'appétit, etc. Les Pilules Rouges que j'ai prises m'ont fait du bien tout de suite. Dans l'espace de quelques mois il y eut un changement si grand que je n'étais plus la même femme. Malheureusement, au mois de janvier dernier, je fus atteinte de la grippe qui me mit de nouveau dans un lamentable état de faiblesse. Je me relevai cette fois encore avec les Pilules Rouges. Mme E. Yale, 1071 rue Demontigny, Montréal.

Palpitations de cœur  
Vertiges



J'étais très faible depuis plusieurs mois et, à cause des vertiges et des palpitations de cœur que j'avais, je ne pouvais presque pas sortir. J'éprouvais aussi beaucoup de douleurs de dos. Le matin, en me levant, je me sentais plus faible encore et avais des étourdissements. Je lisais dans les journaux tant d'éloges des Pilules Rouges que je décidai d'essayer ce remède. Mes forces sont revenues et ma santé s'est rétablie en quelques semaines. Mme Joseph Trépanier, 285 rue St-Patrice, Ottawa, Ont.

TRÈS FAIBLE  
MAUVAIS TEINT



Ma mère m'a fait prendre des Pilules Rouges, il y a deux ans, parce que j'étais faible, que j'avais des maux de reins, des digestions lentes et difficiles et que j'avais bien mauvais teint. Un médecin, qui me soignait, ne changeait rien à mon cas. Ce sont les Pilules Rouges qui ont augmenté mon sang, l'ont enrichi et m'ont ramenée à la santé. Si jamais je suis encore malade, j'en prendrai de nouveau, car c'est le remède qui me réussit le mieux. Mlle Alice Gamache, 2 Coolidge, Lowell, Mass.

CONSULTATIONS GRATUITES au No 274 rue St-Denis, Montréal, tous les jours, excepté les dimanches, de 9 heures du matin à 8 heures du soir. Les femmes malades, qui ne peuvent venir voir notre médecin, sont invitées à lui écrire.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées : COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINNE limitée, 274 rue St-Denis, Montréal.

dire Adieu. A vingt ans tout te souriait. L'aube d'une existence fleurie sous tes pas semblait s'ouvrir. L'aurore était empourprée. Mais malheureux tu n'as pas voulu suivre mes conseils. ... Je voulais pour toi ces années de prospérité qui furent des années de dissolution ; je voulais ces années de santé que tu as consommées dans le repos, oisif, d'une vie molle et paresseuse ; je voulais cette jeunesse dont tu as fait les scandales de tant d'âmes ; je voulais cet âge mûr qui s'est passé dans une ambition démesurée. Tu as tout sacrifié cela au monde. Tu t'es dit : "Il faut que Jeunesse se passe". Et tu as fait des sottises, tu as fait des péchés. Je t'avais pourtant indiqué le péril, et te l'avais défendu, tu y es tombé ; c'est ta faute. Tu portais alors fièrement la robe d'innocence, et lorsque tu pouvais la protéger glorieusement, dans la voie large et pure qui t'était ouverte, au milieu des enfants de Dieu, tu es allé la déchirer et la salir aux pierres, aux ronces, à la boue des chemins qui avoisinent Babylone, ville maudite. C'est ta faute, ta très grande faute. Tu es justement puni. Ne t'étonne pas d'être meurtri, et de souffrir. Tu as perdu ton âme, ton honneur, ta santé et ton argent. Et moi, je n'ai pu suffire à ton caractère inhumain et cruel et j'ai épuisé mes forces à te suivre. "Les bons conseils que je t'avais donnés, tu les avais écoutés d'une oreille soumise, mais d'un cœur à demi révolté ; tu n'as fermé ni tes yeux, ni ton âme, tu t'es éloigné et tu t'es retourné comme la femme de Loth, non pour voir brûler le lien de tes fautes, mais pour l'embrasser d'un regard chargé de lâches regrets. Oui, tu m'as fait boire à des sources bien amères et mordre à des fruits pleins de cendre ; le soufflé de ma poitrine n'est plus qu'un long souffle d'épouvante et de désespoir. Tu m'as fait vivre avec l'horreur du passé du présent et de l'avenir. Il est trop tard maintenant, je n'en peux plus, je m'en vais. Adieu, ô infortuné. ... je succombe. Chaque effort de cette tempête par toi provoqué, soulevant les ondes, emportent quelque chose du navire. ... Oui, Adieu ! ... Adieu !" ... J'essayai de la retenir, mais je la sentais malgré moi s'échapper. Désespéré, je lui criai : "Strange créature, dis moi donc au moins ton nom" — Et une voix mourante de me répondre : "Je ne suis plus et fu la JEUNESSE."

### POMMES.--Winesaps Américaines rouges extra exquisies de toutes grosseurs, 96, 100, 113, 125, 138, 150, 163, 176.

### ONIONS.--Egyptiens en poche de 100 livres.

### BANANES.-- Arrivant maintenant par chars. Envoyez-nous vos ordres pour chaque semaine.

### ORANGES.--Valencias de Californie en boîte de 80, 96, 100, 126, 150, 200, 216, 250, 288.

AUSSI : Noix, Dattes (en paquets et en masse), Figues, Citrons, Cônes pour crème à la glace, Pop Corn, Crispettes de sucre d'érable

### BANANES NOTRE SPECIALITE

Prix donnés sur demande

## KELLY & COLGAN

15 North Wharf, ST-JOHN, N. B.

### S. LAPORTE PHOTOGRAPHE

Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co.

Kodak Autographique qui donne l'histoire de toutes vos poses  
Poudre à développer. Pellicules ou Films  
Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs

Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue

### AGRANDISSEMENT

Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia

Votre commande par la malle sera l'objet de notre meilleure attention

### S. LAPORTE, Photographe, EDMUNDSTON, N. B.

### Café Tom Kee

Dans le sous-bassement de la bâtisse de Maxime Hébert, rue St-François.

CUISINE EXCELLENTE  
REPAS A TOUTES HEURES.

### Tom Kee Cafe

In basement of Maxime Héberts Property, St-François St.  
FIRST CLASS LUNCH ROOMS  
MEALS AT ALL HOURS

Une institutrice de 3ième classe pour le district No. 9, Montagne des Neiges, Paroisse de St-Anne, comté de Madawaska S'adresser à ELOI CYR, Secrétaire.

### Attention aux Fumeurs et Marchands de Tabac !

Pour avoir du bon tabac canadien garanti naturel, en feuilles ou bûches, torquettes etc., adressez-vous à

### LA CIE DE TABAC MONT-CALM

Négociants en gros et détail  
JOLIETTE QUE.

Nous vendons au plus bas prix du marché, et aurons quand même la meilleure qualité. Demandez notre liste de prix. Toute commande par malle recevra notre meilleure attention, qu'elle qu'en soit la quantité. Ne retardez pas, écrivez dès maintenant.

Repérez vous lire par le retour du courrier.

Nous sommes, Vos dévoués,  
LA CIE DE TABAC MONT-CALM

### CONTRAT DE LA MALLE

DES SOUMISSIONS CACHETÉES adressées au Ministre des Postes, arrivées à Ottawa le 15 Mars 1900, pour le transport des Mallettes de St-John, dans les conditions d'un Contrat pour un terme de quatre années, 3 fois par semaine, sur la route entre No. 1, GRAND FALLS, à commencer au bon plaisir du Ministre des Postes.

Des avis imprimés contenant des renseignements plus détaillés au sujet des conditions du Contrat projeté peuvent être vus aux Bureaux de Postes de GRAND FALLS et au Bureau de l'Inspecteur des Postes où l'on pourra aussi se procurer des formules de soumission.

THEATRE DES POSTES  
St-Jean, N. B. ce 30 Juin 1900.

H. W. WOOD  
Inspecteur des Postes.

### ASSURANCE

#### TYPE

SUN LIFE DU  
La plus grande  
agence sur la vie  
ception.

TRAVAILLERS  
La plus grande  
agence contre les  
du monde entier.

HARTFORD  
Cette compagnie  
le feu à 110 ans  
des meilleures

#### TYPE

REMINGTON  
Je suis agent  
dawaska, pour  
qui sont recon  
Vendues à tern  
Venez me voir  
lais de Justice,  
de 2 à 4 heures  
téléphonez-moi  
me ferait un pla  
vous donner les  
res.

J.-B. M  
Magistra  
Edm

CHERMIN DE PE  
HORAIER à p  
Express :  
Dép. Riv. J  
Arr. Edm  
Mixte :  
Dép. Edm  
Arr. C  
Mixte :  
Dép. C  
Arr. Edm  
Express :  
Dép. Edm  
Arr. E  
Heure du mé  
Service quotid  
Correspondanc  
avec le Pacifiq  
du Loup avec  
Chemin de Fer  
Pour plus amp  
pectus, etc. s'adr  
A. NADRAU, A  
des Voyageurs.

### L'Union

#### de P

Assurance  
Comp  
PO  
A. P.  
GE  
ST-LEO

#### NOTIC

To Joseph Rost  
dite, in the County  
Vine, Essex, Ont.  
whom it may be  
Notice is hereby  
that a Power of  
Attorney of the  
County of York  
part and Paul J  
in the County of  
Maine, one the U  
Gen. of the other  
waska County rec  
to be assigned by  
the Board of Com  
denture of Assign  
September 1, 18  
of the said County  
No. 10, to 25, 18  
for the purpose  
secured by the said  
the said County  
Power, in the Par  
of Madawaska,  
August 1, 1900,  
in the afternoon,  
tioned and descri  
Mortgage as follow  
"All the certain  
and premises sit  
Part of St. And  
waska, being the  
of lot, No. 10, C  
described as follow  
this Notice withi  
distance of seven  
the most wester  
man's edge, tha  
ning, running by  
South 45 degrees  
these South 45 d  
even and one hal  
gross and 20 min  
bushers, side  
and corner along  
and 20 minutes  
to the place of t  
acres more or less  
Together with  
Shants thereon as  
chain and corners  
said Joseph Rost  
No.  
Dated this 10th  
W. Fred. Kerton,  
Solicitor for the  
Attorney of Mortg  
1900.

La manivel  
tomobile Cha  
la ville d'Ed  
la retrouvera  
tre un bureau  
le propriétaire

Une "FOR  
mais en 190  
offerte à ce  
char à un cr  
à HEN



ASSURANCES ET TYPEWRITERS

SUN LIFE DU CANADA. La plus grande compagnie d'assurance sur la vie du Canada, sans exception.

TRAVELLERS DU HARTFORD. La plus grande compagnie d'assurance contre les maladies et accidents du monde entier, sans exception.

HARTFORD DU HARTFORD. Cette compagnie d'assurance contre le feu a 110 ans d'existence, et est une des meilleures des Etats-Unis.

REMYINGTON et SMITH PREMIER. Je suis agent pour le comté de Madawaska, pour ces machines à écrire qui sont reconnues les meilleures.

J.-B. MICHAUD, Magistrat de Police, Edmundston, N.B.

CHERMIN DE FER TEMISCOUATA

HORAIRE à partir du 10 Mai 1920. Dép. Riv. du Loup, Qué. 8.00 a. m. Arr. Edmundston, Jc. 11.35 a. m.

L'Union Mutuelle de Portland

Assurance de VINGT ans Compagnie tres populaire

A. P. LABBE GERANT ST-LEONARD, N. B.

NOTICE OF SALE

To Joseph Roussignol, of the Parish of St. Andre, in the County of Madawaska, Farmer, and Vica Roussignol, his wife and to all others whom it may in any wise concern:

La manivelle (crank) d'une automobile Chandler a été perdue dans la ville d'Edmundston.

Une "FORD" de seconde main, mais en très bonne condition est offerte à ceux qui ont besoin d'un char à un prix modique.

AMERICA'S GREATEST CHAUTAUQUA SYSTEM



As the Gay Policeman of the Toyshop I Command YOU—

—to spend Five Happy Days at the Junior Chautauqua. —to take part in All the New Exciting Games—every Morning.

TOYSHOP PAGEANT

will be given and all the grown-ups will be invited to come and see what a fine time you all have.

For \$1 Plus 10c War Tax

You can have all these Good times and also see the performances of the big Chautauqua.

Community Chautauqua

AMERICA'S GREATEST CHAUTAUQUA SYSTEM

Edmundston CHAUTAUQUA, AOUT 1 a 5 inclusivement

AMERICA'S GREATEST CHAUTAUQUA SYSTEM

One Little Girl Brought Happiness To One Little Town.

"Polly of the Circus"

will bring happiness to you and real worth-while entertainment too!

Community Chautauquas are bringing this great American play to your town, with talented Broadway players, elaborate scenery and special effects.

AMERICA'S GREATEST CHAUTAUQUA SYSTEM

Edmundston CHAUTAUQUA, AOUT 1 a 5 inclusivement

PROGRAM DE LUXE

Presented by COMMUNITY CHAUTAUQUAS

America's Greatest Chautauqua System

Une automobile Chevrolet en très bonne condition. S'adresser à Amédée Bérubé, forgeron, 56-1 m. p. St-Léonard, N. B.

Nous avons à l'imprimerie du Madawaska de très jolies boîtes de papier que nous venons de recevoir et aussi du papier de deuil et des enveloppes.

La MUTUAL LIFE OF CANADA n'a pas perdu un centime de ses placements d'argent depuis 45 ans.

PAP-SAG

(TABLETTES) CONTRE LA DYSPEPSIE

Aucune des maladies de l'estomac ne résiste à leurs bienfaisants effets:

Indigestion, Somnolence, Gastrite, Ptiluite, Vertige.

Après un repas qui fatigue, une ou deux PAP-SAG prises suivant la direction, éviteront ces indigestions si souvent fatales.

50 sous la boîte, ou six pour \$2.50, chez tous les marchands, ou envoyées par la poste.

CARTES D'AFFAIRES

Dr. OLIVIER J. CORMIER — Chirurgien-Dentiste — à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina chez M. Jos. Gagné, près de l'Hôtel Royal

Dr. E. R. KAY Chirurgien-Dentiste Gradué de Philadelphie Bureau dans le Nouveau Bloé David

FRED L. HEBERT, D.D.S. Chirurgien-Dentiste Gradué de l'Université de Montréal

CANADA HOTEL MICHEL GAGNON, PROP. ANDERSON SIDING, N. B.

MAX. D. CORMIER Avocat, Notaire Public EDMUNDSTON, N. B.

A. M. SORMANY, M. D. Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

ALFRED ROY, B. A. Sc. Ingénieur Civil 72 Notre-Dame Est Edmundston, N. B.

NEW YORK LIFE INSURANCE Co. (FONDÉE EN 1845)

Dans les Douze Mois de 1919 la New York Life a Payé: Réclamations Mortuaires sur la vie de plus de 13,000 Assurés, au 30 Millions

CHARLES N. BEGIN AGENT EDMUNDSTON, N. B. Résidence: Grand Central Hotel

ROBOL

(TABLETTES) Nettoie l'intestin paresseux et combat la CONSTIPATION

Cause de maux de tête, mauvaise digestion, manque d'appétit, torpeur du foie, etc., etc.

En vente partout 25 sous la boîte, six boîtes pour \$1.25. Envoyé par la poste par la COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE Limitée, 274, rue St-Denis

Amor S. Doucet, pour ses noces d'or

Cinquante ans sont passés, vénéré jubilaire, Depuis le jour béni qui vous vit à l'autel, Sacrifier le Christ dans la messe première, Qui met au cœur du prêtre un amour immortel.

Cinquante ans sont passés, et depuis cette messe, Jeune vous demeurez ainsi, qu'un premier jour, Gardant intacte, au seuil d'une verte vieillesse, La Fraicheur du premier amour.

Cinquante ans sont passés à la peine, Car vous avez été l'homme d'un dur labeur, Mais regardez le champ cultivé, Dans la plaine, Contempler les blés d'or ondulant sous la brise.

Et des blés il entend monter une chanson Qui lui parle d'espoir, à son cœur très exquise, C'est le doux chant de la moisson

Cinquante ans sont passés, Monseigneur, combien belle, Est la moisson qu'on voit en gerbes devant vous: Moissons d'anges cueillis pour la gloire éternelle, Qu'à présent il me semble entendre autour de vous:

Moissons d'âmes aussi qui vous avez sauvées rar le charme prenant qui vient de la bonté, Dans ce beau jour, au ciel, elles se sont levées Pour louer votre charité

Cinquante ans sont passés, et dans ce long espace de jours et d'ans vécus par vous très humblement, Quand notre souvenir le parcourt et repasse Nous voyons que partout, prêtre tout simplement, Vous ne songiez jamais aux honneurs, à vous-même.

Tout à votre devoir, en tout temps, en tout lieu, Vous n'aviez devant vous qu'un idéal suprême: Gagner plus d'âmes au Bon Dieu

Cinquante ans sont passés! d'une unité parfaite, A. BRAUD, ptr, Rudiste

Bien pleine et très féconde en son tranquille cours, Votre vie, à cette heure où notre âme vous fête, Nous offre des vertus admirables toujours: Aménité pour tous, simplicité charmante, Amour des Pauvres qui vous ont trouvé si bon, Aussi bien à l'envi, sans notediscordante, Tous s'inclinent à votre nom.

La Patrie à son tour que vous avez servie En fils si dévoué, durant ces cinquante ans La Patrie acadienne acclame votre vie Et vous compte parmi ses glorieux enfants Elle est par la pensée avec vous toute entière, Elle chante avec nous l'hymne des notes d'or, La voix de notre peuple à Dieu fait la prière: "Gardez-le nous longtemps encore"

Des Eudistes la voix à cette voix immense Anjourd'hui, Monseigneur, que d'âmes s'unissent, Pour vous en exprimer le très profond merci, Car vous fûtes l'ami de ces heures si sombres Que Dieu dans sa bonté permit, et dont sur nous Nous revoyons hélas! se projeter les ombres

Sur le bonheur d'un jour si doux Grâce à vous cependant, à ces généreux prêtres Vibrant d'un même amour, qui firent le serment, Sur l'histoire et le nom d'héroïques ancêtres, De relever plus beau, superbe monument Leur collège détruit par un double incendie, L'épreuve n'a jamais pu nous décourager, Fidèles nous restons à la noble Acadie Dont le cœur ne sait pas changer.

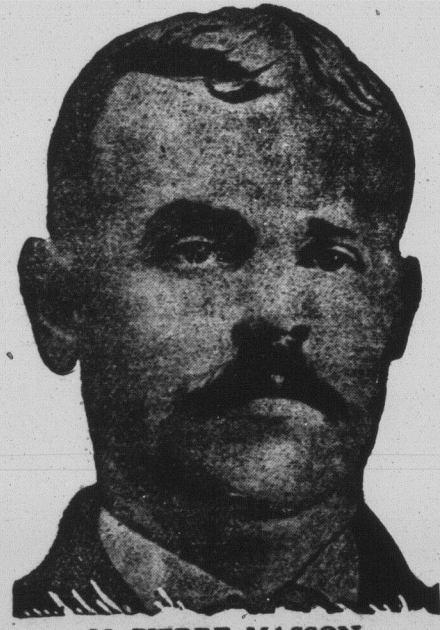
Cinquante ans sont passés, Chacun de nous espère Vous fêter de nouveau, Noces de diamant Suivent les noces d'or souvent sur cette terre, Lorsque s'en produira joyeux l'événement, Nous serons près de vous si nous vivons encore, Pour vous voir toujours jeune aller au Saint autel, Avant le grand lever de l'immortelle aurore, Le Jubilé sans fin du ciel.

A. BRAUD, ptr, Rudiste

M. PIERRE MASSON 349, rue de la Reine, St-Roch, Québec,

A bonne santé grâce aux PILULES MORO POUR LES HOMMES

Son estomac va bien et ses forces se maintiennent



M. PIERRE MASSON

Il y a quelques années, les Pilules Moro avaient rétabli mon estomac malade, c'est pourquoi tout récemment j'ai eu de nouveau recours à ce remède pour une nouvelle attaque de dyspepsie dont je souffrais depuis six mois.

HOMMES MALADES, écrivez à la Compagnie Médicale Moro qui vous indiquera les moyens de relâcher vos forces et de recouvrer votre santé.

Les Pilules Moro sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Elles sont aussi envoyées par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées: COMPAGNIE MEDICALE MORO, 272, rue St-Denis, Montréal.



**"LE MADAWASKA"**  
Journal Hebdomadaire : EDMUNDSTON, N. B.

**TARIF D'ABONNEMENTS** - Payable strictement d'avance  
CANADA STRANGER  
Un an, \$1.00 Six mois, 50c  
Un an, \$1.50 Six mois, 75c

**TARIF DES ANNONCES**  
Annonces légales, première insertion, la ligne... 15 cts  
par insertion subséquente, la ligne... 10 cts  
Annonces, (A vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes, 1ère insertion... 50 cts  
par insertion subséquente... 25 cts  
Avis de naissances, mariages et décès... 25 cts  
Ces derniers publiés gratuitement pour les abonnés  
Petites annonces, offre et demandes d'emploi, perdu, trouvé, etc., par chaque insertion... 25 cts  
Tarif spécial pour annonces à long terme.

**NOTES LOCALES**

M. N. Maranda, voyageur de commerce, de Lévis, P. Q., était en tourné dans le comté de Madawaska cette semaine, dans l'intérêt de sa maison.

Madame Michel Ringuet, de Québec accompagnée de sa fille Melle Anna est actuellement en visite chez sa fille Madame G. E. Dion.

M. et Mde Elie Lavoie de Val-Brillant P. Q., sont en voyage de noces à Edmundston, chez Mde Edmond D'Amours, sœur du marié. Ils ont aussi visité leur oncle M. Ovide Michaud ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Melle Alice Michaud assistante-secrétaire au bureau d'enregistrement et Melle Elise accompagnées de leur jeune frère Albert, étudiant, et de M. et Mde P. M. Caron, de Fort Kent, Me., sont parties aujourd'hui en auto pour Québec et Ste-Anne de Beaupré où elles doivent prendre part à la grande fête de Ste-Anne lundi, et se rendront ensuite à Montréal et Ottawa en visite chez des parents et amis.

Les recettes du concert Piché-Maubourg-Roberval, dimanche soir prochain, seront au profit de l'église d'Edmundston. Veuillez ne pas manquer à cette belle œuvre tout en jouissant d'un désert des plus artistiques.

Les promoteurs de la compagnie, Madawaska Light & Power Co., désirent annoncer au public en général, et surtout à ceux qui ont souscrit aux actions de la compagnie, que les travaux ne peuvent commencer cet été.

Le Gouvernement Provincial ayant retardé pour certaine raison d'émettre les lettres patentes demandées pour organiser la compagnie légalement et commencer les travaux de construction, jusqu'à dernièrement, nous sommes sous l'obligation vue l'avancement de la saison de remettre la partie à l'automne.

L'ingénieur en tête, Mons. Brandeis étant obligé de s'absenter en Europe pour le reste de l'été. Mais à son retour, en octobre, nous commencerons l'organisation voulue. Le montant d'action souscrit étant suffisant pour se mettre en mouvement et commencer les travaux pendant l'hiver, afin d'être prêt aussitôt que possible en 1921, à fournir et de la lumière et du pouvoir à ceux qui désirent l'avoir.

**MAISON A LOUER**

Cinq appartements; salle de bain, lumière électrique. S'adresser à

WILLIAM TURGEON,  
Edmundston, N. B.

**AVIS**

Avis est par le présent donné à ceux qui doivent à la succession de feu L. Gagné d'avoir à venir régler d'ici au 15 août après cette date les comptes seront mis en collection.

Mde L. GAGNÉ,  
Edmundston, N. B.

28-15-3

**A VENDRE**

Les articles suivants seront vendus par Madame Lynott, à sa résidence, Edmundston, N. B.  
1 voiture à deux sièges, 1 voiture "Gladstone", 1 voiture simple (truck), 1 paire de harnais doubles légers, 1 harnais simple, 2 grandes fournaise, 1 devant de cheminée ouverte (fire-place), et beaucoup d'autres articles très utiles.  
28-29 p.

Une terre de 300 acres située à Wallgrass, Me., Co. Aroostook, voisin de l'église catholique et du couvent et près de la station, prix \$10,500.

La personne achetant immédiatement bénéficiera d'une paire de chevaux, et accessoir pour culture, la récolte de foin, patates, avoine, etc. S'adresser à

A. P. L'ABBÉ,  
28-1 m. p. St-Léonard, N. B.

La manivelle (crank) d'une automobile Chandler a été perdue dans la ville d'Edmundston. Celui qui la retrouvera vaudra bien la remettre au bureau du "Madawaska" où le propriétaire pourra l'avoir.

Une "FORD" de seconde main, mais en très bonne condition est offerte à ceux qui ont besoin d'un char à un prix médium. S'adresser à HENRI LAFOREST  
Edmundston, N. B.

**Concert Piché-Maubourg-Roberval dimanche le 25 juillet 1920 dans la salle "Star"**

La MUTUAL LIFE OF CANADA est une compagnie à base mutuelle. Tous les profits vont aux assurés et non à des actionnaires. Elle peut donc donner de larges dividendes aux assurés.

**SAINT JOHN EXHIBITION**  
Sept. 4 to 11 1920

BIG AGRICULTURAL FEATURES  
SPLENDID DISPLAY OF INDUSTRIES  
INCREASED SCOPE IN WOMAN'S WORK  
SPECIAL ART & PUBLIC WELFARE EXHIBITS

Great Program of Free Attractions  
PLAN TO BE PRESENT

**NOTICE**

I have definitely decided to discontinue certain lines of Merchandise and confine my business to

**Hardware & Groceries exclusively**

Consequently **JULY 26th.**  
beginning

I will offer to the public at attractive prices, the following lines of goods viz :

**Boots & Shoes, Rubbers, Mens Clothing & Furnishings, Fancy Goods, Notions & Etc.**

All of the above lines must be closed out as soon as possible as this is a bonifide sale of Merchandise that I am closing out and I will not have the same lines to offer for sale in the future, it is to your advantage to buy NOW

**R. W. HAMMOND**

Edmundston, N. B.  
Juls 19th. 1920.

**AVIS**

J'ai définitivement décidé de discontinuer certaines lignes de marchandises et de limiter mes affaires exclusivement de

**QUINCAILLERIE ET D'ÉPICERIES**

Par conséquent **26 JUILLET**  
à partir du

j'offrirai au public à des prix attrayants, les lignes suivantes de marchandises :

**Bottines & Souliers, Claques Habilllements pour Hommes et Merceries Articles de Fantaisie Notions Etc.**

Toutes ces lignes de marchandises doivent être vendues aussitôt que possible. Ceci est une vente de bonne foi de marchandises que je discontinue. Je n'aurai pas ces marchandises à offrir en vente dans l'avenir. C'est à votre avantage d'acheter MAINTENANT.

**R. W. HAMMOND**

Edmundston, N. B.  
Juillet le 19, 1920.



**Confort avec Economie  
La Nouvelle Auto Canadienne**

CETTE Overland est construite dans ses moindres détails pour assurer du confort dans la direction, une pesanteur peu forte et l'économie.

Les Ressorts Triplex combinent d'une manière remarquable, les économies de la pesanteur légère avec le luxe de la conduite autrefois possible seulement dans une auto pesante et à long empâtement.

Dans chaque détail de son équipement depuis la Démarrure et l'Éclairage Electrique jusqu'au Compresseur, l'Overland est de haute qualité et complète.

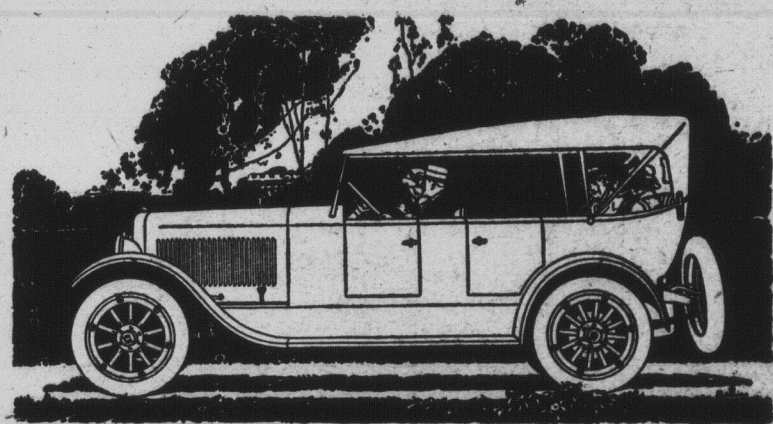
La grande manufacture canadienne et le service d'organisation qui supportent l'Overland sont les gros facteurs de succès de cette nouvelle auto pour un Canada nouveau.



**HENRI LAFOREST, Agent**  
Edmundston, N. B.

Bureau principal et usines Willys-Overland Limited, Toronto, Canada.  
Securales - Toronto, Montréal, Winnipeg et Regina.

**CHANDLER SIX**  
Famous For Its Marvelous Motor



**Why the Chandler Holds Its Leadership**

THE Chandler car has attained and held its place of leadership among all sixes, by steadfast pursuance of worthy policies.

There is but one Chandler car, one Chandler chassis. To that chassis, for seven years, have been devoted the ambitions and the engineering ability and the sincere purposes of its builders.

Featuring this sturdy chassis is the famous Chandler motor, brought to a plane approximating perfection through these years of refinement and development.

Nearly eighty thousand Chandler owners know the excellence of this motor. They know its power, and the flexibility of its power. They know its endurance. They know its economy. They know it affords all the speed that any responsible driver would ever wish or dare to use. They know that on mountain roads it leads the way up.

On this one chassis are mounted six handsome and comfortable types of body, built by America's best body-builders and splendidly finished and cushioned.

**You Will Be Delighted With a Chandler**

**SIX SPLENDID BODY TYPES**

Seven-Passenger Touring Car, \$1995 Four-Passenger Roadster, \$1995  
Four-Passenger Dispatch Car, \$2075  
Seven-Passenger Sedan, \$2095 Four-Passenger Coupe, \$2095  
\*All Prices f. o. b. Cleveland, Ohio.

**D. M. MARTIN, Agent**  
Edmundston, N. B. Can.

CHANDLER MOTOR CAR COMPANY, CLEVELAND, OHIO